



**Bầu cử đặc biệt tháng 5
năm 2025**

**Tập thông tin tiếng Việt
cho cử tri Quận
Clackamas**

Kính gửi: Cử tri

Chào mừng mùa Bầu cử Đặc khu! Tập thông tin cho cử tri về cuộc bầu cử đặc khu của Quận Clackamas vào ngày 20 tháng 5 năm 2025 gồm có thông tin và tài nguyên các ứng cử viên và dự luật địa phương.

Đây là cuộc bầu cử toàn quận và mọi cử tri đủ tiêu chuẩn sẽ nhận được một lá phiếu. Nếu quý vị chưa ghi danh bầu cử, quý vị có thể ghi danh tại oregonvotes.gov hoặc bằng cách điền vào Thẻ ghi danh cử tri tiểu bang Oregon bằng giấy. **Hạn chót ghi danh cử tri là thứ Ba ngày 29 tháng 4.** Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections) sẽ mở cửa cho đến 7 giờ tối vào ngày hạn chót ghi danh cử tri, ngày 29 tháng 4 năm 2025. Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections) sẽ bắt đầu gửi qua thư các lá phiếu đến cử tri vào ngày hôm sau, ngày 30 tháng 4.

Cuộc bầu cử này bao gồm các cuộc tranh cử cho các vị trí trong hội đồng trường học địa phương, trường cao đẳng cộng đồng, khu dịch vụ giáo dục, khu vực cứu hỏa, khu nguồn nước và các đặc khu khác. Quý vị cũng có thể có một hoặc nhiều dự luật trên lá phiếu của mình. Nơi quý vị ở sẽ quyết định những khu vực, dự luật và cuộc tranh cử nào trên lá phiếu của quý vị. Không phải tất cả các tranh cử hoặc dự luật trong tập thông tin cho cử tri này có trên lá phiếu của quý vị và không phải tất cả các ứng cử viên gửi tuyên bố tùy chọn. Lời tuyên bố của ứng cử viên được in như hồ sơ nhận được; không có sửa lỗi chính tả hoặc ngữ pháp nào và thông tin không được quận xác minh tính chính xác.

Ghi danh Theo dõi Phiếu bầu của quý vị! Truy cập clackamas.us/elections/track-your-ballot. Biết thời điểm lá phiếu được gửi qua thư đến địa chỉ của quý vị. Đây là dịch vụ tùy chọn tham gia sẽ thông báo cho quý vị qua tin nhắn, điện thoại hoặc email. Sau khi bầu chọn và gửi lại lá phiếu của mình, quý vị sẽ có thông báo khi nó đã được nhận và chấp nhận kiểm đếm.

Có hai địa điểm cử tri để phục vụ quý vị! Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections) sẽ mở một trung tâm bầu cử tạm thời bên trong Thư viện Happy Valley (Happy Valley Library) bắt đầu từ ngày 5 tháng 10. Trung tâm Bầu cử Happy Valley (Happy Valley Vote Center) (13793 SE Sieben Park Way ở Happy Valley) cung cấp sự lựa chọn gần hơn cho cử tri ở Happy Valley, Sandy, Damascus và các cộng đồng khác ở Đông Bắc. Giờ mở cửa của Trung tâm Bầu cử Happy Valley (Happy Valley Vote Center) và Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections Office) (1710 Red Soils Ct., Suite 100 tại Oregon City) là Thứ Hai – Thứ Sáu từ 8:30 sáng – 5:00 giờ chiều, Thứ Bảy ngày 17 tháng 5 từ 10 giờ sáng – 2 giờ chiều và Ngày Bầu cử, Thứ Ba ngày 20 tháng 5 từ 7 giờ sáng – 8 giờ tối.

Mỗi địa điểm phục vụ cử tri đều có nhân viên bầu cử đã tuyên thệ. Công dân có thể thay thế một lá phiếu bị mất hoặc lá phiếu hư hại, cập nhật thông tin ghi danh cử tri, nhận trợ giúp bầu chọn nếu họ có khuyết tật, nhận trợ giúp bầu chọn bằng ngôn ngữ mong muốn, gửi lại phiếu bầu của họ, hoặc trực tiếp bầu chọn.

Nếu quý vị cần hỗ trợ ghi danh bầu cử, bầu chọn hoặc hiểu các quá trình bầu cử; chúng tôi sẵn sàng giúp đỡ! Vui lòng gọi cho chúng tôi theo số 503-655-8510 hoặc gửi email elections@clackamas.us hoặc ghé Văn phòng Bầu cử Oregon City Quận Clackamas (Clackamas County Elections Oregon City Office) hoặc Trung tâm Bầu cử Happy Valley (Happy Valley Vote Center). Quý vị có thể kiểm tra trên trang mạng này để biết thêm thông tin www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election.

Gửi lại lá phiếu đã bầu của quý vị vào thùng bỏ phiếu chính thức hoặc qua thư (có dấu bưu điện hợp lệ) trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử, ngày 20 tháng 5 năm 2025. Tôi khuyên quý vị nếu chọn gửi phiếu bầu qua thư thì quý vị gửi chậm nhất là vào Thứ Sáu, ngày 16 tháng 5 để bảo đảm phiếu bầu được nhận đúng thời hạn. Không cần tem dán thư!

Có 25 thùng bỏ phiếu chính thức mở cửa 24 giờ một ngày, đặt khắp quận. Tất cả các địa điểm bỏ phiếu chính thức sẽ đóng cửa đúng 8 giờ tối Ngày Bầu cử, ngày 20 tháng 5. Địa điểm bỏ phiếu chính thức ở Colton tại ColtonTel tạm thời đóng cửa do xây dựng cho đến tháng 12 năm 2025. Quý vị có thể xem danh sách trực tuyến đầy đủ tại www.clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites.

Thật vinh dự phục vụ các cử tri Quận Clackamas với tư cách là Thư ký Quận do quý vị bầu chọn. Cảm ơn quý vị đã thực hiện quyền và nghĩa vụ bầu cử của mình. Cảm ơn quý vị tham gia vào nền dân chủ tại địa phương.

Trân trọng,



Catherine McMullen
Thư ký Quận Clackamas

Ghi danh Cử tri

Để bầu cử ở tiểu bang Oregon, quý vị cần phải ghi danh tại quận nơi cư trú.

Để ghi danh, quý vị phải là:

- Công dân Hoa Kỳ
- Cư dân của tiểu bang Oregon
- Từ 16 tuổi trở lên*

*Quý vị sẽ không nhận được lá phiếu bầu cử cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào/sau ngày sinh nhật thứ 18 của quý vị. Quý vị phải ghi danh trước hạn chót ghi danh để đủ tiêu chuẩn.

Cách Ghi danh

1. Ghi danh trực tuyến tại oregonvotes.gov
2. Qua thư/Chuyển mẫu ghi danh tới:
Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections)
1710 Red Soils Court, Suite 100
Oregon City, OR 97045

Mẫu ghi danh có:

- Trực tuyến tại oregonvotes.gov
- Bất kỳ văn phòng bầu cử quận nào
- Bưu điện
- Thư viện
- Địa điểm DMV

Ghi danh mới phải được đóng dấu bưu điện 21 ngày trước Ngày Bầu cử.

Quý vị phải cập nhật hồ sơ ghi danh, nếu:

1. Thay đổi nơi cư trú hoặc địa chỉ nhận thư của quý vị
2. Thay đổi tên quý vị
3. Quý vị muốn đổi liên kết chính đảng của mình

Hướng dẫn Bầu cử

Bầu cử địa phương được kiểm đếm phiếu!

Hãy bảo đảm tiếng nói của quý vị được lắng nghe bằng cách bầu chọn trong Bầu cử Đặc Khu ngày 20 tháng 5 năm 2025.

Lập kế hoạch bầu cử.

- **Quý vị có biết nơi nhận lá phiếu bầu cử của mình không?** Hồ sơ ghi danh của quý vị có cập nhật không?
- **Khi nào thì bỏ phiếu?** Các lá phiếu được gửi qua thư đến cử tri vào ngày 30 tháng 4 và hạn bỏ phiếu là trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử, ngày 20 tháng 5 năm 2025.
- **Gửi lại lá phiếu bầu cử bằng cách nào?**
 - Qua thư** - Phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc vào Ngày Bầu cử. Không cần tem dán thư.
 - Bỏ vào thùng bỏ phiếu chính thức** - Phải được bỏ vào trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử.

Đừng quên ký tên!

Lá phiếu sẽ không được kiểm đếm nếu quý vị không ký lên phong bì gửi lại.

Mọi chữ ký đều được kiểm tra so với chữ ký trong hồ sơ ghi danh và chữ ký này phải trùng khớp để lá phiếu được xác nhận và được kiểm đếm.

Nếu có câu hỏi gì?

Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections) số 503.655.8510 hoặc elections@clackamas.us

Hướng dẫn Bầu cử

1. Bầu chọn trên lá phiếu chính thức của quý vị

Xác định vị trí ứng cử viên hoặc trả lời dự luật (Yes (Có) hoặc No (Không)) mà quý vị lựa chọn cho mỗi cuộc tranh cử. Để bầu chọn, tô vào hình chữ nhật bên trái lựa chọn của quý vị bằng mực đen hoặc xanh.

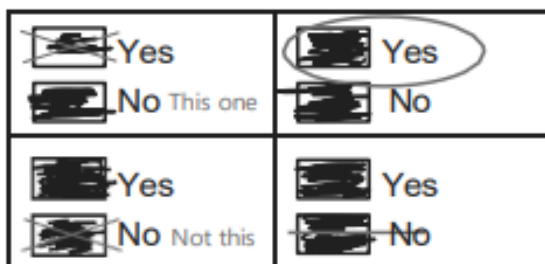
Lưu ý: Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép một chức vụ hoặc nếu quý vị bầu chọn cả Yes (Có) và No (Không) cho một dự luật, bầu chọn đó gọi là bầu chọn dư và không được kiểm đếm cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.

Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả tranh cử. Lá phiếu của quý vị vẫn được kiểm đếm cho bỏ phiếu và bầu chọn của quý vị cho các tranh cử khác.

Nếu quý vị mắc lỗi

Đừng có vội xé lá phiếu. Quý vị có thể sửa nó!

Đánh dấu rõ sự lựa chọn của quý vị để các viên chức bầu cử có thể kiểm đếm phiếu chính xác. Vui lòng xem lại các ví dụ về sửa chữa được chấp nhận.



2. Kiểm tra lại lá phiếu chính thức

Bảo đảm quý vị đánh dấu chính xác lựa chọn của mình cho mỗi tranh cử. Lá phiếu chính thức của quý vị có thể có các tranh cử được in ở cả mặt trước và mặt sau. Nhớ xem lại cả hai mặt!

Nếu quý vị mất lá phiếu của mình hoặc làm hư do lý do nào đó, liên lạc với Ban Đặc trách Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections Division) theo số **503.655.8510** để yêu cầu lá phiếu thay thế.

3. Gửi lại lá phiếu chính thức

Bỏ phiếu bầu chính thức của quý vị vào phong bì và ký Tuyên bố của Cử tri. Nhân viên bầu cử sẽ lưu giữ bảo mật lá phiếu của quý vị.

Lưu ý: Đọc và ký Tuyên bố của Cử tri trên phong bì gửi lại lá phiếu. Lá phiếu sẽ không được kiểm đếm nếu phong bì gửi lại lá phiếu của quý vị không có chữ ký.

Qua thư: Không cần tem dán thư để gửi lại phong bì lá phiếu của quý vị. Vui lòng gửi qua thư càng sớm càng tốt; thư **phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong thứ Ba, ngày 20 tháng 5 năm 2025**. Các lá phiếu có dấu bưu điện trước hạn chót phải được văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections Office) nhận trong vòng 7 ngày sau ngày bầu cử.

Gửi trực tiếp: Chuyển phong bì gửi lại lá phiếu có chữ ký và niêm phong đến một địa điểm bỏ phiếu chính thức nào (xem danh sách) không trễ hơn 8 giờ tối thứ Ba, ngày 20 tháng 5 năm 2025.

Trợ giúp Cử tri

Chúng tôi sẵn sàng giúp quý vị!

Cử tri Khuyết tật

Quý vị có cần hỗ trợ ghi danh bầu cử hoặc bầu chọn không? Các dịch vụ và công cụ hỗ trợ có sẵn bảo đảm quyền tiếp cận bầu cử cho tất cả mọi người.

Trợ giúp Phiên dịch

Quý vị có cần hỗ trợ bầu chọn bằng một ngôn ngữ khác tiếng Anh không? Dịch vụ phiên dịch có sẵn.

Vui lòng liên lạc với chúng tôi theo số 503-655-8510 hoặc elections@clackamas.us nếu bất kỳ cử tri nào cần hỗ trợ.

Cách theo dõi lá phiếu của tôi như thế nào?



Ghi danh Theo dõi Phiếu bầu của quý vị! Hãy tin tưởng rằng bầu chọn của quý vị sẽ được kiểm đếm bằng tính năng theo dõi phiếu bầu qua thư, đơn giản, an toàn! Để biết lá phiếu của quý vị đang ở đâu trong quá trình xử lý bầu chọn từ khi thư được gửi đi đến khi lá phiếu đã bầu được chấp nhận.

Với tư cách là cử tri của Quận Clackamas, quý vị có thể ghi danh để nhận thông báo qua tin nhắn, điện thoại hoặc email. Để biết khi nào lá phiếu của quý vị được gửi qua thư đến quý vị. Sau khi bầu chọn và gửi lại lá phiếu của mình, quý vị sẽ nhận thông báo khi nó được chấp nhận kiểm đếm phiếu. Bầu chọn của quý vị được giữ bí mật và ẩn danh.

Ghi danh trực tuyến **Theo dõi lá phiếu của quý vị** tại clackamas.us/elections/track-your-ballot Dịch vụ này miễn phí.

Các điểm bỏ phiếu chính thức

Lá phiếu có thể gửi qua thư có dấu bưu điện hợp lệ hoặc bỏ vào thùng bỏ phiếu chính thức trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử, ngày 20 tháng 5 năm 2025. Không cần bưu phí. Những cử tri đã ghi danh đến ngày 8 tháng 5 chưa nhận được lá phiếu nên liên lạc với Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections) để có lá phiếu thay thế.

Các thùng bỏ phiếu chính thức, mở cửa 24/7 (24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần) cho đến 8 giờ tối vào Ngày Bầu cử, ngày 20 tháng 5 năm 2025, được liệt kê bên dưới. Những điểm có đánh dấu hoa thị có thể bỏ phiếu bằng cách lái xe qua.

Boring

- Ngân hàng Quận Clackamas* (Clackamas County Bank*), 28500 SE Highway 212

Canby

- Tòa nhà Hành chính Canby (Canby Civic Building), 222 NE 2nd Ave.
- Khu vườn Canby – Arneson* (Canby – Arneson Garden*), 249 S Sequoia Parkway

Damascus

- Quảng trường Damascus* (Damascus Square*), 19830-20000 SE Hwy 212

Estacada

- Tòa thị chính Thành phố Estacada (Estacada City Hall), 475 SE Main St.
- Thư viện công Estacada* (Estacada Public Library*), 825 NW Wade St.

Gladstone

- Trung tâm Hành chính Gladstone (Gladstone Civic Center), 18505 Portland Ave.

Happy Valley

- Tòa thị chính Thành phố Happy Valley* (Happy Valley City Hall*), 16000 SE Misty Dr.
- Thư viện Happy Valley (Happy Valley Library), 13793 SE Sieben Park Way

Lake Oswego

- Tòa thị chính Thành phố Lake Oswego* (Lake Oswego City Hall*), 380 A Ave.

- Công viên Lake Oswego – Westlake* (Lake Oswego – Westlake Park*), 14165 Bunick Dr.

Milwaukie / Oak Lodge

- Khuôn viên Harmony - Trường Cao đẳng Cộng đồng Clackamas (Clackamas Community College – Harmony Campus), 7738 SE Harmony Road
- Tòa thị chính Thành phố Milwaukie (Milwaukie City Hall), 10501 SE Main St.
- Tòa nhà An toàn Công cộng Milwaukie (Milwaukie Public Safety Building), 3200 SE Harrison St.
- Thư viện Oak Lodge (Oak Lodge Library), 16201 SE McLoughlin Blvd.

Molalla

- Thư viện công Molalla* (Molalla Public Library*), 201 E 5th St.

Oregon City

- Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas / Văn phòng Thư ký Quận* (Clackamas County Elections / County Clerk's Office*), 1710 Red Soils Court
- Tòa thị chính Thành phố Oregon City* (Oregon City – City Hall*), 625 Center St.
- Cao đẳng Cộng đồng Clackamas (Clackamas Community College) – Cơ sở Oregon City* (Oregon City Campus), 19600 Molalla Ave. Thùng bỏ phiếu nằm ở khu vực thả học sinh, gần trạm xe bus Tri-Met và bãi đậu xe Orange cạnh Hội trường Rook (Rook Hall).

Sandy

- Tòa thị chính Thành phố Sandy (Sandy City Hall), 39250 Pioneer Blvd.
- Thư viện công Sandy* (Sandy Public Library*), 38980 Proctor Blvd.

Welches

- Thư viện Công Hoodland (Hoodland Public Library), 24525 E Welches Road

West Linn

- Tòa thị chính Thành phố West Linn (West Linn City Hall), 22500 Salamo Road
- Thư viện Công West Linn (West Linn Public Library), 1595 Burns St.

Wilsonville

- Tòa thị chính Thành phố Wilsonville* (Wilsonville City Hall*), 29799 Town Center Loop E

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về cuộc bầu cử trên trang mạng Bầu cử Đặc Khu ngày 20 tháng 5 năm 2025 của quận tại www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election.

Các địa điểm bỏ phiếu chính thức

gần Colton

CẬP NHẬT Do xây dựng, điểm bỏ phiếu ColtonTel đã được tạm thời chuyển đi.

Cử tri có thể chọn gửi lại phiếu bầu của mình đến địa điểm bỏ phiếu gần đó tại Molalla hoặc Estacada.

Tòa thị chính Thành phố Estacada (Estacada City Hall)

475 SE Main St., Estacada, OR 97023

***Thư viện Công Estacada (Estacada Public Library)**

825 NW Wade St., Estacada, OR 97023

**Lái xe đến điểm thùng để bỏ phiếu.*

***Thư viện Công Molalla (Molalla Public Library)**

201 E 5th St., Molalla, OR 97038

**Lái xe đến điểm thùng để bỏ phiếu*

Các địa điểm bỏ phiếu chính thức mở cửa vào ngày 30 tháng 4 và đóng cửa vào Ngày Bầu cử, ngày 20 tháng 5 lúc 8:00 tối. Các địa điểm bỏ phiếu chính thức mở cửa 24 giờ một ngày.

Để biết danh sách đầy đủ các địa điểm bỏ phiếu chính thức, truy cập clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites.

Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections)

Có hai địa điểm phục vụ quý vị!

****Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas** (Clackamas County Elections)**

Văn phòng Bầu cử Quận
1710 Red Soils Ct., Suite 100
Oregon City, OR 97045

****Trung tâm Bầu cử Happy Valley** (Happy Valley Vote Center)**

Mở cửa từ ngày 5 tháng 5 đến Ngày Bầu cử, ngày 20 tháng 5

bên trong Thư viện Happy Valley (Happy Valley Library)
13793 SE Sieben Park Way
Happy Valley, OR 97015

Giờ mở cửa của cả hai địa điểm:

Thứ Hai - Thứ Sáu, 8:30 sáng – 5 giờ chiều

Thứ Bảy, ngày 17 tháng 5, 10 sáng – 2 chiều

Ngày Bầu cử, ngày 20 tháng 5, 7 giờ sáng – 8 giờ tối

Tại mỗi địa điểm phục vụ cử tri, công dân có thể:

- thay lá phiếu bị mất hoặc lá phiếu hư hại,
- Cập nhật thông tin ghi danh cử tri,
- nhận trợ giúp bầu chọn nếu quý vị có khuyết tật,
- nhận trợ giúp bầu chọn bằng ngôn ngữ mong muốn,
- gửi lại phiếu bầu của quý vị,
- bầu chọn trực tiếp.

Các Câu hỏi Thường gặp

NẾU TÔI KHÔNG NHẬN ĐƯỢC LÁ PHIẾU THÌ SAO?

Đến ngày 8 tháng 5, nếu quý vị không nhận được lá phiếu, hãy gọi cho Văn phòng Bầu cử quận Clackamas (Clackamas County Elections) theo số 503.655.8510.

NẾU TÔI CẦN TRỢ GIÚP VỀ VIỆC BẦU CỬ THÌ SAO?

Cử tri khuyết tật, hoặc những người cần hỗ trợ bầu cử bằng ngôn ngữ khác tiếng Anh, có thể liên lạc với văn phòng của chúng tôi để được hỗ trợ hoặc dịch vụ phiên dịch. Gọi cho Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections) theo số 503.655.8510 để được hướng dẫn thêm. Quý vị cũng có thể gửi email cho chúng tôi tới địa chỉ elections@clackamas.us.

NẾU TÔI ĐÁNH DẤU SAI TRÊN LÁ PHIẾU THÌ SAO?

Rất đơn giản, quý vị có thể gạch chéo phần lựa chọn mà quý vị không muốn, viết "not this" (không phải cái này), và khoanh tròn mục mà quý vị muốn bầu chọn. Quý vị có thể xem lại các ví dụ trên bìa bảo mật đi kèm với lá phiếu của quý vị.

NẾU TÔI MUỐN THAY ĐỔI LỰA CHỌN SAU KHI ĐÃ GỬI LÁ PHIẾU CỦA TÔI THÌ SAO?

Ngay sau khi quý vị gửi lá phiếu của mình vào hộp thư hoặc bỏ vào thùng tại địa điểm bỏ phiếu chính thức, lá phiếu của quý vị được xem là đã được bầu. Không thể cấp thêm lá phiếu mới.

LÁ PHIẾU CỦA TÔI CÓ BẮT BUỘC PHẢI GỬI LẠI QUA THƯ KHÔNG?

Không. Quý vị có thể gửi lại lá phiếu qua thư hoặc gửi tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào trong tiểu bang. Địa điểm bỏ phiếu của Quận Clackamas được liệt kê ở phần Địa điểm bỏ phiếu chính thức.

PHONG BÌ LÁ PHIẾU CỦA TÔI CÓ CẦN PHẢI DÁN TEM THƯ KHÔNG?

Không, tem dán thư **KHÔNG** bắt buộc khi gửi lại thư lá phiếu của quý vị qua thư đến Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections).

KHI NÀO THÌ LÁ PHIẾU CỦA TÔI PHẢI GỬI LẠI?

Nếu quý vị gửi lá phiếu qua US Mail, nó phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử, thứ Ba ngày 20 tháng 5 năm 2025. Không cần tem dán thư! Hoặc, quý vị có thể bỏ lá phiếu tại bất kỳ một điểm bỏ phiếu chính thức nào của tiểu bang Oregon trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử, thứ Ba ngày 20 tháng 5 năm 2025.

GIỜ LÀM VIỆC CỦA VĂN PHÒNG BẦU CỬ QUẬN CLACKAMAS (CLACKAMAS COUNTY ELECTIONS) VÀO NGÀY BẦU CỬ NHƯ THẾ NÀO?

Vào Ngày Bầu cử, Ban Đặc trách Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections Division) mở cửa từ 7:00 giờ sáng và đóng cửa lúc 8:00 giờ tối.

Kiểm chứng chữ ký

Việc kiểm chứng chữ ký được thực hiện bởi các nhân viên bầu cử đã tuyên thệ và được Văn phòng Tổng Thư ký tiểu bang đào tạo. Nhân viên bầu cử sẽ so sánh chữ ký trên phong bì lá phiếu với chữ ký có trong hồ sơ cử tri.

Các nhân viên bầu cử được đào tạo để kiểm tra chữ ký, xem xét các đặc điểm như chữ viết tay, chữ in, tốc độ ký, chất lượng dòng, kiểu ký, kích thước, khoảng cách, tỷ lệ, độ nghiêng, độ dốc và nhiều đặc điểm khác.

Nếu nhân viên bầu cử không thể đối chiếu chữ ký hoặc không có chữ ký trên phong bì gửi lại, phiếu bầu là lá phiếu bầu chưa được thừa nhận và một thư sẽ được gửi đến cử tri để thông báo cho họ về phiếu bầu chưa được thừa nhận.

Lá thư này cung cấp cho cử tri thông tin về cách thực hiện hành động và cách để phiếu bầu của họ được kiểm đếm. Hạn chót để cử tri có hành động đối với lá phiếu bầu chưa được thừa nhận là 21 ngày sau Ngày bầu cử.

Các cử tri không thể ký tên do khuyết tật tạm thời hoặc vĩnh viễn có thể liên lạc với Ban Đặc trách Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections Division) để yêu cầu mẫu Xác nhận con dấu chữ ký. Mẫu này cho phép những cử tri sử dụng con dấu chữ ký hoặc dấu hiệu khác làm chữ ký để phiếu bầu của họ được kiểm đếm.

Không ai có thể ký lên phong bì gửi lại thay mặt cử tri khác, kể cả khi có giấy ủy quyền.

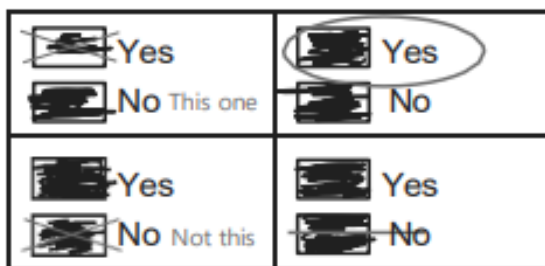
Để yêu cầu mẫu Xác nhận con dấu chữ ký, liên lạc với Ban Đặc trách Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections Division) theo số 503-655-8510 hoặc gửi email elections@clackamas.us

Quý vị đánh dấu sai?

Đừng có vội xé lá phiếu. Quý vị có thể sửa nó!

Vui lòng KHÔNG dùng bút xóa kéo hoặc bút xóa trắng.

Đánh dấu rõ sự lựa chọn của quý vị để các viên chức bầu cử có thể đếm một cách chính xác.



Để được hỗ trợ thêm, liên lạc văn phòng của chúng tôi theo số 503.655.8510.

Có dấu bưu điện mới được kiểm đếm! Không cần tem dán thư!

Lá phiếu của quý vị chỉ được chấp nhận nếu phong bì lá phiếu gửi qua thư của quý vị:

- Có chữ ký
- Có dấu bưu điện đóng trước hoặc vào Ngày Bầu cử
- Văn phòng Bầu cử Quận nhận được trong vòng 7 ngày sau ngày bầu cử

Các lá phiếu vẫn có thể bỏ vào thùng bỏ phiếu địa phương cho đến 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Vui lòng bảo đảm chúng đã hoàn thành bầu chọn và ký tên. *(Các địa điểm thùng bỏ phiếu được liệt kê bên dưới)*

Gửi lại lá phiếu

trước 8 giờ tối, ngày 20 tháng 5 năm 2025

Qua thư: **Không** cần có tem dán thư! Lá phiếu phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử và Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections) nhận được trong vòng 7 ngày sau Ngày Bầu cử sẽ được kiểm đếm.

Điểm bỏ phiếu: Các thùng bỏ phiếu chính thức ngoài trời mở 24-giờ để bỏ phiếu thuận tiện và an toàn. Mở từ ngày 30 tháng 4 đến 8 giờ tối Ngày Bầu cử, ngày 20 tháng 5 năm 2025.

Các thùng bỏ phiếu chính thức được liệt kê trong tập thông tin này.

Lá phiếu của quý vị có thể bỏ tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào trong tiểu bang.

Công cụ định vị thùng bỏ phiếu chính thức của Tổng Thư ký tiểu bang có tại:
www.oregonvotes.gov/dropbox

Vui lòng liên lạc văn phòng chúng tôi nếu có câu hỏi nào. Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections) theo số 503-655-8510

Truy cập nguồn thông tin!

Tìm thông tin chính xác và đáng tin cậy từ Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections).

Truy cập www.clackamas.us/elections cho:

- Thông tin về Cử tri
- Các địa điểm bỏ phiếu chính thức
- Trợ giúp bầu cử
- Kết quả bỏ phiếu/Tổng số phiếu bầu
- Dữ liệu bầu cử khác

Các giờ làm việc thêm

Để cho quý vị thuận tiện, Văn phòng Bầu cử Quận Clackamas (Clackamas County Elections) sẽ làm việc thêm giờ.

Hạn chót Ghi danh Cử tri

Ngày 29 tháng 4 năm 2025

8 giờ sáng - 7 giờ tối

Thứ Bảy, ngày 17 tháng 5

10 giờ sáng - 2 giờ chiều

Ngày Bầu cử

Ngày 20 tháng 5 năm 2025

7 giờ sáng - 8 giờ tối

Dự luật 3-622 - Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Molalla Số 73 (Molalla Rural Fire Protection District No. 73)

Trái phiếu cho An toàn công cộng

Câu hỏi: Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Molalla Số 73 (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) có nên phát hành trái phiếu có giá trị gốc lên tới \$4.9 triệu cho an toàn công cộng không? Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt: Nếu được chấp thuận, dự luật này dự kiến sẽ duy trì mức thu thuế mà Khu vực Cứu hỏa đề ra kể từ năm 2014.

Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ tài trợ chi phí vốn cho các mục đích của Khu vực, bao gồm:

- Xe cứu thương và thiết bị cứu hỏa, thiết bị chữa cháy và thiết bị y tế; và
- Cải thiện và mở rộng các cơ sở an toàn công cộng.

Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 11 năm kể từ khi phát hành.

Do các trái phiếu hiện có đã hết hạn nên dự luật này không được kỳ vọng **làm** tăng mức thu thuế trái phiếu của Khu vực Cứu hỏa lên trên mức \$0.26/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá, mức thu này đã được nhắm tới kể từ năm 2014. Mức thuế trưng cầu thực tế có thể khác do lãi suất trái phiếu cuối cùng và thay đổi giá trị bất động sản được định giá.

Bản giải trình:

Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Molalla Số 73 (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) cung cấp dịch vụ cứu hỏa trên diện tích khoảng 101 dặm vuông và dịch vụ cứu thương trên diện tích khoảng 419 dặm vuông. Phạm vi cung cấp dịch vụ này bao gồm Thành phố Molalla (City of Molalla), Mulino và các khu vực xung quanh. Khu vực này cung cấp dịch vụ cứu hỏa, vận chuyển y tế khẩn cấp và giáo dục an toàn tính mạng. Đội ngũ nhân viên bao gồm mười lăm nhân viên chuyên nghiệp, một nhân viên văn phòng và

khoảng 52 lính cứu hỏa tình nguyện, nhân viên y tế khẩn cấp và nhân viên hỗ trợ. Khu vực Cứu hỏa Molalla (Molalla Fire District) là một khu vực dịch vụ đặc biệt quản lý bởi Hội đồng quản trị được bầu chọn từ cư dân trong Khu vực. Khu vực Cứu hỏa Molalla (Molalla Fire District) tách biệt với Thành phố Molalla (City of Molalla).

Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ cung cấp tài trợ cho chi phí vốn của Khu vực, bao gồm:

1. Xe cứu thương. Mua hai xe cứu thương và trang thiết bị phục vụ cấp cứu y tế. Cứu hỏa Molalla (Molalla Fire) có một xe cứu thương tuyến đầu sắp hết hạn sử dụng và một xe khác đã quá hạn sử dụng.
2. Thiết bị y tế. Thay thế các thiết bị y tế đang trở nên lỗi thời để phù hợp với công nghệ y tế đang thay đổi.
3. Thiết bị cứu hỏa và thiết bị chữa cháy. Nâng cấp thiết bị cứu hỏa và thiết bị chữa cháy hiện có, bao gồm mua một xe cứu hỏa và một xe chở nước. Việc nâng cấp sẽ cho phép Khu vực đáp ứng các yêu cầu ngày càng tăng về đào tạo, an toàn và bảo hiểm theo yêu cầu của tổ chức cứu hỏa liên bang, tiểu bang và quốc gia.
4. Cải thiện và mở rộng các cơ sở an toàn cộng đồng hiện có. Đội cứu hỏa tình nguyện, nhân viên EMT và hỗ trợ giúp Khu vực duy trì mức dịch vụ hiện tại. Trạm Mulino (Mulino Station) được xây dựng vào năm 1967 và chỉ được nâng cấp mức tối thiểu. Trái phiếu sẽ hiện đại hóa khu vực sinh hoạt và không gian văn phòng để tuân thủ ADA và cải thiện trợ năng sử dụng.
5. Cấu trúc bảo trì và lưu trữ. Xe cộ và thiết bị được lưu trữ bên ngoài dễ bị hư hỏng do tác động của tự nhiên và thời tiết. Trái phiếu sẽ tài trợ cho việc bảo trì và lưu trữ thiết bị bên trong để kéo dài tuổi thọ và giảm chi phí bảo trì liên quan.

Do các trái phiếu hiện có đã hết hạn, dự luật không được kỳ vọng làm tăng mức thu thuế trái phiếu của Khu vực Cứu hỏa lên trên mức \$0.26/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá, mức thu này đã được nhắm tới kể từ năm 2014. Mức thuế trưng cầu thực tế có thể khác do lãi suất trái phiếu cuối cùng và thay đổi giá trị bất động sản được định giá.

Thông tin này được cung cấp bởi: Vince Stafford, Giám đốc Cứu hỏa

Dự luật 3-623 – Thành phố Gladstone (City of Gladstone)

Chấp thuận Hiến chương để bán hoặc cho thuê bất động sản thư viện cũ

Câu hỏi: Gladstone có nên được phép bán hoặc cho thuê bất động sản thư viện cũ sau khi cộng đồng đóng góp ý kiến nếu có cơ hội phát triển không?

Tóm tắt: Gladstone sở hữu bất động sản thư viện cũ (135 E. Dartmouth), hiện không còn cần thiết cho mục đích sử dụng thư viện nữa. Thành phố muốn tái phát triển bất động sản này thành một mục đích sử dụng khác chưa xác định, có khả năng cần phải bán hoặc cho thuê.

Mặc dù không được sử dụng làm công viên, nhưng bất động sản này nằm trong khu vực được phép sử dụng làm công viên. Vì lý do này, Hiến chương cấm Thành phố bán hoặc cho thuê bất động sản mà không có sự chấp thuận của cử tri.

Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ cho phép Thành phố bán hoặc cho thuê bất động sản nếu việc bán hoặc cho thuê là cần thiết cho kế hoạch tái phát triển đã chọn. Sự chấp thuận này phụ thuộc vào việc Thành phố có tạo cơ hội để công chúng đóng góp ý kiến trước khi Hội đồng chấp thuận bất kỳ giao dịch bán hoặc cho thuê nào hay không.

Hiện tại, vẫn chưa có kế hoạch tái phát triển cụ thể nào cho bất động sản này. Thành phố đang tìm kiếm sự chấp thuận của cử tri để có sự linh hoạt trong việc lập kế hoạch tái phát triển và tận dụng các cơ hội có thể phát sinh giữa các chu kỳ bầu cử. Thành phố có ý định tham gia vào hoạt động tiếp cận cộng đồng để xây dựng ý tưởng tái phát triển, có thể bao gồm mục đích sử dụng công cộng hoặc tư nhân.

Bản giải trình:

Thành phố sở hữu bất động sản tại số 135 E. Dartmouth, nơi có thư viện cũ. Với việc xây dựng và khai trương thư viện mới tại số 525 Portland Avenue, cơ sở thư viện cũ không còn cần thiết để sử dụng nữa và đang bị bỏ trống. Mặc dù bất động sản này bỏ trống, Thành phố vẫn phải chi tiền để bảo trì tòa nhà và bất động sản xung quanh. Vì những lý do này, Thành phố đang tìm cách tái sử dụng hoặc phát triển lại bất động sản này.

Thành phố vẫn chưa quyết định cách sử dụng bất động sản này trong tương lai. Có nhiều lựa chọn cần cân nhắc, bao gồm giữ nguyên quyền sở hữu bất động sản của thành phố hoặc bán hoặc cho thuê toàn bộ hoặc một phần bất động sản đó cho bên khác. Theo quy định về phân vùng, các mục đích sử dụng tiềm năng có thể bao gồm, trong số những mục đích khác, các doanh nghiệp bán lẻ và dịch vụ, khách sạn, cơ sở

ăn uống, phòng khám, nhà ở, văn phòng chính phủ hoặc cơ sở dịch vụ cộng đồng. Thành phố có kế hoạch thảo luận với công chúng về việc sử dụng nào có thể mang lại lợi ích tốt nhất cho cộng đồng và sau đó thực hiện các bước để triển khai việc sử dụng đó.

Mục 42 của Hiến chương yêu cầu phải có sự chấp thuận của cử tri trước khi Thành phố được phép bán hoặc cho thuê một số bất động sản nhất định. Mục 42 áp dụng cho bất kỳ bất động sản nào thuộc sở hữu của thành phố tại Gladstone cho phép hoàn toàn, có điều kiện hoặc sử dụng phụ trợ cho "công viên", "không gian mở", "không gian xanh", "môi trường sống của động vật hoang dã", "khu vực tự nhiên" hoặc "đất ngập nước". Bất động sản thương mại cũ được phân vùng là C-2, Khu thương mại cộng đồng (Community Commercial), cho phép sử dụng toàn bộ bất động sản này làm "công viên". Do đó, bất động sản này không được phép bán hoặc cho thuê nếu không có sự chấp thuận của cử tri, ngay cả khi hiện tại nó không được sử dụng làm công viên.

Vì vậy, ngoài việc thu hút cộng đồng và tiến hành thẩm định về các mục đích sử dụng mới tiềm năng cho bất động sản, Thành phố cũng phải nhận được sự chấp thuận của cử tri nếu mục đích sử dụng trong tương lai đòi hỏi phải bán hoặc cho thuê toàn bộ hoặc một phần bất động sản. Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ trao quyền đó, tùy thuộc vào việc Thành phố tạo cơ hội cho công chúng đóng góp ý kiến trước khi Hội đồng chấp thuận bất kỳ giao dịch bán hoặc cho thuê nào.

Thành phố hiện đang tìm kiếm sự chấp thuận, mặc dù mục đích sử dụng cụ thể vẫn chưa được quyết định, để chuẩn bị tận dụng mọi cơ hội phát sinh trong khoảng các ngày bầu cử từ tháng 5 đến tháng 11. Thành phố chưa quyết định thực sự bán hoặc cho thuê bất động sản này, nhưng Hội đồng tin rằng việc có sự linh hoạt để làm như vậy sẽ vì lợi ích tốt nhất của cộng đồng, vì điều này sẽ cho phép Thành phố đàm phán và hoàn thiện cơ hội tái phát triển với độ chắc chắn cao hơn, nếu đó là cách được quyết định sau khi cộng đồng tham gia.

Thông tin này được cung cấp bởi: Tami Bannick, Quản lý Hồ sơ Thành phố

Dự luật 3-624 – Khu học chính Gladstone Số 115 (Gladstone School District No. 115)

Trái phiếu tăng cường an toàn, an ninh và nâng cấp và sửa chữa cơ sở

Câu hỏi: Khu học chính Gladstone (Gladstone School District) có nên phát hành trái phiếu có giá trị tiền vốn \$70 triệu; nhận \$6 triệu tài trợ vốn đối ứng của tiểu bang không? Nếu trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thỏa thuận trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt: Nếu dự luật này được thông qua, học khu sẽ nhận được \$6 triệu tiền đối ứng của tiểu bang.

Dự luật sẽ tài trợ chi phí vốn, bao gồm:

- An toàn và an ninh: Cổng vào an toàn, an ninh văn phòng, nâng cấp hệ thống an ninh, nâng cấp ADA, cải thiện kết cấu và khả năng chống động đất, và thay thế các hệ thống an toàn cứu hỏa.
- Sửa chữa và nâng cấp quan trọng: Hệ thống mái, ống nước, HVAC và điện; ngoại thất tòa nhà, sửa chữa và cải thiện mặt bằng.
- Cải tiến giáo dục: Cải thiện cơ sở vật chất cho các chương trình nghề nghiệp và kỹ thuật, nâng cấp phòng thí nghiệm khoa học, cải thiện công nghệ lớp học.
- Giải trí và thể thao: Cải thiện cơ sở thể thao và sân chơi.
- Các dự án khác: Nâng cấp căng tin, tháo dỡ mô-đun và thay thế nội thất.

Trái phiếu này nhằm mục đích giải quyết vấn đề cơ sở hạ tầng cũ, cải thiện sự an toàn và nâng cao môi trường học tập trên toàn học khu.

Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt, mỗi đợt đáo hạn trong vòng 21 năm kể từ khi phát hành. Mức thuế trưng cầu trái phiếu hiện nay vẫn giữ mức ước tính là \$4.30/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá; khi trái phiếu hiện nay hết hạn vào năm 2027, mức thuế trưng cầu trái phiếu sẽ giảm xuống mức ước tính là \$3.99/\$1,000. Mức thuế trưng cầu trái phiếu thực tế có thể khác nhau tùy thuộc vào lãi suất, thay đổi về giá trị bất động sản.

Bản giải trình:

Khu học chính Gladstone (Gladstone School District) đề xuất trái phiếu nghĩa vụ chung trị giá \$70 triệu để nâng cấp và duy trì cơ sở giáo dục cho học sinh và nhân viên. Học khu sẽ nhận được khoản tài trợ đối ứng \$6 triệu từ tiểu bang Oregon chỉ khi dự luật này được cử tri thông qua.

Nền tảng

Năm 2006, cử tri đã thông qua trái phiếu nghĩa vụ chung tài trợ cho các sửa chữa quan trọng, cải tạo Trung tâm Trẻ em và Gia đình và xây dựng các cơ sở Giáo dục Nghề nghiệp và Kỹ thuật tại Trường Trung học Gladstone (Gladstone High School). Trái phiếu này sẽ hết hạn vào năm 2027. Đánh giá toàn diện cơ sở vật chất và các buổi tham gia của cộng đồng đã xác định được nhu cầu về cơ sở vật chất.

Các dự án đã lập kế hoạch

- An toàn và an ninh: Nâng cấp hệ thống an ninh và cải tạo cổng vào để tạo ra cổng ra vào được kiểm soát và an toàn.
- Hệ thống mái: Sửa chữa và thay thế mái để ngăn nước xâm nhập.
- Tuân thủ ADA: Nâng cấp cơ sở vật chất để đáp ứng các tiêu chuẩn trợ năng sử dụng hiện hành.
- Hệ thống HVAC: Thay thế các van điều tiết ống gió và nâng cấp hệ thống sưởi, thông gió và điều hòa không khí để kiểm soát khí hậu tốt hơn.
- Hệ thống an toàn cứu hỏa: Lắp đặt các tấm chắn cứu hỏa đáp ứng các quy định an toàn hiện hành.
- Hệ thống kết cấu và khả năng chống động đất: Gia cố kết cấu để chịu được động đất.
- Hệ thống ống nước: Nâng cấp hệ thống ống nước để ngăn ngừa rò rỉ và cải thiện chất lượng nước.
- Cơ sở thể thao: Nâng cấp khu vực thể thao và giáo dục thể chất.
- Hệ thống điện: Nâng cấp cơ sở hạ tầng điện để phù hợp với công nghệ giáo dục hiện tại.
- Tháo dỡ các tòa nhà di động đang xuống cấp.
- Nội thất lớp học: Thay thế đồ nội thất lỗi thời hoặc hư hỏng.
- Chương trình Giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật (Career and Technical Education CTE): Cải tạo các lớp học CTE.

Chi tiết tài chính

Nếu được chấp thuận, trái phiếu dự kiến sẽ được phát hành theo hai đợt:

1. Đợt phát hành đầu tiên: Dự kiến phát hành \$6 triệu trái phiếu ngay sau cuộc bầu cử. Số tiền này, kết hợp với khoản vốn đối ứng \$6 triệu của tiểu bang, sẽ giải quyết được \$12 triệu chi phí sửa chữa quan trọng khẩn cấp trước khi trái phiếu hiện tại năm 2006 hết hạn vào năm 2027.

2. Đợt phát hành thứ hai: Sau khi trái phiếu năm 2006 hết hạn vào năm 2027, học khu dự kiến sẽ phát hành \$64 triệu trái phiếu còn lại để tài trợ cho các cập nhật quan trọng bổ sung, cải tiến về an toàn và an ninh, cũng như các dự án Giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật.

2025-2027 Mức thuế trưng cầu trái phiếu của Học khu ước tính nếu dự luật được thông qua: \$4.30/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá

2028-2047 Mức thuế trưng cầu trái phiếu của Học khu ước tính nếu dự luật được thông qua: \$3.99/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá

Mức thuế trưng cầu trái phiếu của Học khu nếu dự luật không được thông qua: \$0.00 (bắt đầu từ năm 2028 và sẽ không có dự án nào được hoàn thành)

Mức thuế trưng cầu trái phiếu thực tế có thể khác nhau tùy thuộc vào lãi suất cuối cùng, thay đổi về giá trị bất động sản.

Kết luận

Việc chấp thuận trái phiếu này sẽ giúp Khu học chính Gladstone (Gladstone School District) giải quyết các nhu cầu quan trọng về cơ sở vật chất, tăng cường các cơ hội giáo dục và bảo đảm môi trường học tập an toàn và thuận lợi cho tất cả học sinh. Các dự án đề xuất nhằm mục đích duy trì và nâng cấp trường học.

Thông tin này được cung cấp bởi: Jeremiah Patterson, Giám đốc

Dự luật 3-625 - Khu vực Cứu hỏa Hoodland Số 74 (Hoodland Fire District #74)

PHÁT HÀNH TRÁI PHIẾU NGHĨA VỤ CHUNG CHO TRẠM CỨU HỎA MỚI CỦA KHU VỰC

Câu hỏi: Khu vực có nên phát hành trái phiếu nghĩa vụ chung trị giá lên tới \$19,145,000 để tài trợ cho một cơ sở an toàn công cộng mới không? Nếu trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt: Nếu được chấp thuận, Khu vực Cứu hỏa Hoodland Số 74 (Hoodland Fire District #74) sẽ sử dụng tiền thu được từ trái phiếu để tài trợ xây dựng liên quan đến:

- Trạm cứu hỏa chính mới của Khu vực Cứu hỏa Hoodland Số 74 (Hoodland Fire District #74):
 - Trạm cứu hỏa chính mới của Khu vực Cứu hỏa Hoodland Số 74 (Hoodland Fire District #74) sẽ đáp ứng được nhu cầu tăng trưởng dự kiến trong 50 năm, kết hợp các tiêu chuẩn hiện đại và tuân thủ quy định; bao gồm phòng cộng đồng/đào tạo, khu vực phân loại, khu chứa thiết bị lái xe qua, phòng ngủ riêng, văn phòng và hoạt động cứu hỏa rừng tích hợp với Cơ quan Lâm nghiệp Hoa Kỳ (US Forest Service) – một sự hợp tác liên ngành đầu tiên có một không hai.
- Chi phí đồ nội thất, đồ đạc cố định và thiết bị và phát hành trái phiếu

Trái phiếu có thể được phát hành thành nhiều đợt trong nhiều năm để đáp ứng nhu cầu của dự án và tận dụng tiềm năng tăng trưởng định giá trong tương lai có thể giúp giảm thuế suất, và mỗi đợt sẽ đáo hạn trong thời gian không quá 25 năm kể từ ngày phát hành. Mức thuế trung bình hàng năm được ước tính là \$0.78 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá chịu thuế. Tỷ lệ thuế này chỉ là ước tính dựa trên thông tin thu thập được từ Văn phòng thẩm định viên của Quận Clackamas (Clackamas County Assessor's Office) và có thể thay đổi tùy thuộc vào giá trị định giá và lãi suất tại thời điểm phát hành trái phiếu.

Bản giải trình:

Khu vực Cứu hỏa Hoodland (Hoodland Fire District) cung cấp các dịch vụ nào?

Đội ngũ nhân viên của Khu vực bao gồm lính cứu hỏa chuyên nghiệp, tình nguyện và sinh viên, cung cấp:

- Cứu hỏa

- Dịch vụ phòng cháy
- Ứng phó cấp cứu y tế
- Cứu hộ kỹ thuật
- Ứng phó với vật liệu nguy hiểm

Khu vực phục vụ vùng nông thôn rộng 45 dặm vuông giữa Sandy và Mount Hood ở Quận Clackamas, bao gồm Welches, Cherryville, Marmot, Brightwood, Wemme, Zigzag, Rhododendron và Government Camp. Khu vực điều hành ba trạm cứu hỏa. Hoạt động này được tài trợ từ các khoản phân bổ và thuế trưng cầu bất động sản.

Quỹ được sử dụng như thế nào?

Trái phiếu này sẽ huy động được khoảng \$19.145 triệu cho việc thiết kế và xây dựng Trạm cứu hỏa chính số 351 mới. Quận Clackamas đã hiến đất cho địa điểm mới và Khu vực đang tích cực tìm kiếm các nguồn tài trợ khác, chẳng hạn như trợ cấp và quyên góp, để giúp bù đắp số tiền trái phiếu. Cơ quan Lâm nghiệp Hoa Kỳ (US Forest Service) đã tiếp cận Khu vực để dành không gian riêng tại trạm mới cho hoạt động của họ, đổi lại họ sẽ cam kết tài trợ \$5.6 triệu cho dự án.

Nếu được chấp thuận, Khu vực sẽ tiến hành thiết kế, cấp phép và xây dựng Trạm cứu hỏa chính mới. Các loại thuế hiện hành sẽ tài trợ cho hoạt động và nhân sự trong quá trình này.

Trong suốt 25 năm vòng đời của trái phiếu, nó sẽ tài trợ cho:

- Hoàn thiện bản thiết kế và giấy phép cho Trạm cứu hỏa chính mới.
- Thuê một người quản lý xây dựng và nhà thầu chính để ước tính chi phí, giá trị kỹ thuật, lập kế hoạch, trước xây dựng và dịch vụ xây dựng.
- Duy trì các dịch vụ cung cấp bởi công ty Otak, Inc. (đại diện chủ sở hữu) và Mackenzie Architecture.
- Xây dựng Trạm cứu hỏa chính mới trên khu đất liền kề mà không mất chi phí về đất. Trạm này sẽ bao gồm:
 - Văn phòng hành chính
 - Phòng cộng đồng có thể đặt trước công khai
 - Khu nhà ở và phòng ngủ riêng cho lính cứu hỏa
 - Phòng đào tạo thể chất
 - Khu chứa thiết bị
 - Phòng cơ khí và thiết bị liên quan
- Cung cấp bãi đậu xe công cộng, bao gồm:
 - Bãi đậu xe cho khách đến trạm
 - Khu vườn cộng đồng
 - 12 chỗ dịch vụ đậu xe và đi lại cho Mt. Hood Express
 - Không gian quay đầu cho xe bus Mt. Hood Express
 - Bãi đậu xe có cổng riêng cho nhân viên Khu vực và lính cứu hỏa
- Mua và thay thế đồ nội thất, đồ cố định và thiết bị văn phòng cho Trạm cứu hỏa chính mới.

- Chi phí liên quan đến việc phát triển và thực hiện trái phiếu.

Chi phí thuế tính trên bất động sản là bao nhiêu?

Mức thuế ban đầu ước tính là \$0.78 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá (không phải giá trị thị trường). Một bất động sản có giá trị định giá trung bình trong Khu vực là \$220,000 sẽ có mức phí về thuế khoảng \$171.60 mỗi năm hay \$14.30 mỗi tháng.

Nếu trái phiếu này không được chấp thuận thì sao?

Nếu trái phiếu không được chấp thuận, Khu vực sẽ sửa đổi và trình lại yêu cầu trái phiếu trong chu kỳ bầu cử tháng 11 năm 2025 và nếu cần thiết, sẽ trình lại vào tháng 5 năm 2026. Khu vực cũng sẽ tiếp tục tìm kiếm nguồn tài trợ thay thế.

Cần biết thêm thông tin?

Truy cập trang mạng của Khu vực tại hoodlandfire.gov.

Thông tin này được cung cấp bởi: Jim Price, Giám đốc Cứu hỏa

Dự luật 26-258 - Trường Cao đẳng Cộng đồng Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Trái phiếu nâng cấp giáo dục nghề nghiệp; tăng cường an toàn, an ninh; sửa chữa cơ sở vật chất

Câu hỏi: Trường Cao đẳng có nên nâng cấp các cơ sở dạy nghề; cải thiện trợ năng sử dụng, an toàn, an ninh; sửa chữa các tòa nhà; phát hành trái phiếu trị giá \$136.445 triệu; có sự giám sát của công dân và có yêu cầu kiểm toán không?

Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt: Trường Cao đẳng Cộng đồng Mt. Hood (Mt. Hood Community College) tìm kiếm sự chấp thuận cho trái phiếu với số tiền gốc tối đa là \$136.445 triệu để tài trợ cho chi phí vốn, bao gồm:

Mở rộng cơ sở giáo dục nghề nghiệp & đáp ứng nhu cầu ngày càng tăng

- Tái sử dụng không gian hiện có để thành lập Trung tâm đào tạo chuyên gia chăm sóc sức khỏe như y tá, kỹ thuật viên phẫu thuật, chuyên gia trị liệu hô hấp và cố vấn sức khỏe tâm thần.
- Đổi mới công nghệ lớp học để phục vụ cho mô hình học tập trực tuyến và tích hợp.

Cải thiện khả năng tiếp cận cộng đồng

- Cải thiện hồ bơi cộng đồng, bao gồm mái che hồ bơi có thể thu vào để sử dụng quanh năm, tăng cơ hội sử dụng của cộng đồng như các lớp học bơi và sự kiện địa phương.
- **Tăng trợ năng sử dụng.**

Bảo vệ khuôn viên trường

- **Nâng cao tính an toàn** bằng cách cải thiện khả năng phong tỏa, cứu hỏa, cải tạo chống động đất.

Sửa chữa các cơ sở cũ

- **Nâng cấp các hệ thống cũ trong các tòa nhà thời kỳ những năm 1970**, bao gồm mái nhà, vách ngăn, sàn nhà, hệ thống HVAC và điện.
- Các chi phí cải tạo mặt bằng, phá dỡ, trang bị nội thất, thiết bị, phát hành trái phiếu.
- **Tiểu bang dự kiến cung cấp \$8 triệu vốn đối ứng.**

Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt, mỗi đợt đáo hạn trong vòng 21 năm kể từ khi phát hành. Mức thuế trưng cầu này sẽ dự kiến là \$0.25 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Mức thuế trưng cầu thực tế có thể khác do sự thay đổi của lãi suất tại thời điểm phát hành hoặc giá trị bất động sản được định giá.

Bản giải trình:

Được thành lập vào năm 1966, Cao đẳng Cộng đồng Mt. Hood (Mt. Hood Community College MHCC) phục vụ cho 18,000 sinh viên tại 3 cơ sở trải dài từ Government Camp đến East Portland và mọi nơi ở giữa—Sandy, Corbett, Gresham, Fairview, Wood Village và Troutdale.

HIỆN NAY, MHCC ĐANG PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG CỦA CHÚNG TA NHƯ THẾ NÀO:

Đáp ứng nhu cầu khu vực

Trong 5 năm qua, MHCC đã đào tạo gần 1,000 chuyên gia chăm sóc sức khỏe và cung cấp hơn 60,000 giờ tình nguyện của sinh viên cho các bệnh viện và phòng khám địa phương.

Đóng góp cho nền kinh tế địa phương

Cộng sinh viên của MHCC đóng góp hơn \$350 triệu hàng năm cho nền kinh tế địa phương ở Quận East Multnomah và Quận Clackamas.

Cung cấp lực lượng lao động

MHCC là đơn vị cung cấp đào tạo nghề, hỗ trợ nghề nghiệp trong lĩnh vực chăm sóc sức khỏe, ứng phó khẩn cấp, giáo dục, nghề có kỹ năng cao, doanh nghiệp nhỏ, v.v.

Quản lý tài chính

Là trường cao đẳng công lập duy nhất của tiểu bang Oregon nhận được Giải thưởng Triple Crown của Hiệp hội Viên chức Tài chính Chính phủ (Government Financial Officers Association), bao gồm việc lập báo cáo tài chính toàn diện hàng năm chứng minh tính minh bạch, MHCC cam kết quản lý có trách nhiệm tiền thuế của người dân.

TRƯỜNG CAO ĐẲNG TÌM KIẾM SỰ HỖ TRỢ CỦA CỘNG ĐỒNG ĐỂ CẢI THIẾN VÀ MỞ RỘNG CƠ SỞ

Hội đồng Giáo dục MHCC (MHCC Board of Education) đang tìm kiếm sự chấp thuận của cử tri cho trái phiếu nghĩa vụ chung trị giá \$136.445 triệu để giải quyết các nhu cầu vốn quan trọng, mở rộng cơ hội đào tạo nghề và cải thiện cơ sở hạ tầng của trường.

NHẬN QUỸ ĐỐI ỨNG CỦA TIỂU BANG

MHCC dự kiến sẽ nhận được ít nhất \$8 triệu tiền quỹ đối ứng từ tiểu bang Oregon để bù đắp chi phí. Các khoản tiền này phụ thuộc vào việc thông qua trái phiếu này.

TẠI SAO TRƯỜNG CAO ĐẲNG ĐỀ XUẤT DỰ LUẬT NÀY?

MHCC đã xác định các ưu tiên chính để cải thiện cơ sở giáo dục, mở rộng đào tạo nghề và tăng cường an toàn trong khuôn viên trường:

Mở rộng cơ sở giáo dục nghề nghiệp & đáp ứng nhu cầu lực lượng lao động

- Tái sử dụng không gian hiện có để thành lập **Trung tâm đào tạo chuyên gia chăm sóc sức khỏe** như y tá, kỹ thuật viên phẫu thuật, chuyên gia trị liệu hô hấp và cố vấn sức khỏe tâm thần.
- Nâng cấp công nghệ lớp học để hỗ trợ mô hình học tập trực tuyến và tích hợp.

Cải thiện khả năng tiếp cận cộng đồng

- Cải thiện **hồ bơi cộng đồng**, bao gồm mái che hồ bơi có thể thu vào để sử dụng quanh năm, tăng cơ hội tham gia các sự kiện cộng đồng, lớp học bơi và giải trí.
- Cải thiện trợ năng sử dụng khuôn viên trường cho người khuyết tật.

Tăng cường an ninh và an toàn trong khuôn viên trường

- Nâng cấp các biện pháp an toàn, bao gồm tăng cường **khả năng phong tỏa**, hệ thống an toàn cứu hỏa và cải tạo khả năng chống động đất để bảo vệ sinh viên và nhân viên.

Sửa chữa và nâng cấp các cơ sở cũ

- Giải quyết nhu cầu về cơ sở hạ tầng trong **các tòa nhà xây từ những năm 1970**, bao gồm sửa chữa mái nhà, vách ngăn, sàn nhà, hệ thống sưởi, thông gió, điều hòa không khí (heating, ventilation, air conditioning HVAC) và hệ thống điện.

Chi phí vốn bổ sung được trái phiếu chi trả bao gồm:

- Các chi phí cải tạo mặt bằng, phá dỡ, trang bị nội thất, thiết bị.
- Chi phí liên quan đến việc phát hành trái phiếu.

CỘNG ĐỒNG GIÁM SÁT VÀ SỬ DỤNG QUỸ

Nếu dự luật này được thông qua, Hội đồng Giáo dục MHCC (MHCC Board of Education) sẽ giám sát việc thực hiện trái phiếu để bảo đảm tất cả các quỹ được sử dụng cho các dự án đã được cử tri chấp thuận. Một ủy ban giám sát độc lập sẽ cung cấp thêm trách nhiệm giải trình và tính minh bạch.

TÀI TRỢ TỪ TRÁI PHIẾU CHỈ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG CHO CÁC DỰ ÁN ĐƯỢC CỬ TRI CHẤP THUẬN

Theo luật, quỹ trái phiếu chỉ có thể được chi cho các cải thiện vốn được nêu trong dự luật này. **Không được** sử dụng quỹ để trả lương cho giảng viên hoặc chi phí hoạt động.

ẢNH HƯỞNG TÀI CHÍNH

- Trái phiếu có thể phát hành một hoặc nhiều đợt và sẽ đáo hạn trong vòng **21 năm** kể từ khi phát hành.
- Mức thuế ước tính: **\$0.25 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá.**
- Mức thuế thực tế có thể thay đổi tùy theo lãi suất và giá trị bất động sản được định giá.

Thông tin này được cung cấp bởi: Jennifer DeMent, Phó Chủ tịch, Tài chính và Hành chính; Trường Cao đẳng Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Dự luật 26-259 – Khu học chính Portland 1J (Portland School District 1J)

Trái phiếu cải thiện sức khỏe, an toàn và học tập; hiện đại hóa, sửa chữa trường học

Câu hỏi: Khu học chính Công lập Portland (Portland Public Schools) có nên sửa chữa, hiện đại hóa trường học; tăng cường sức khỏe, an toàn; bằng cách phát hành trái phiếu ước tính duy trì mức thuế hiện tại không?

Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt: Dự luật cho phép lên đến \$1.83 tỷ tiền gốc của trái phiếu nghĩa vụ chung cho cơ sở vật chất và đầu tư giáo dục.

Nếu được thông qua, dự luật này sẽ tài trợ chi phí vốn, bao gồm:

Nâng cấp, sửa chữa trường tiểu học và trung học cơ sở cũ:

- Nâng cấp/thay thế các hệ thống tòa nhà chính, bao gồm mái nhà, vách ngăn, hệ thống sưởi ấm/làm mát

Bảo đảm trường học an toàn và an ninh:

- Nâng cấp hệ thống an toàn, an ninh
- Nâng cấp khả năng chống động đất

Hiện đại hóa, cải thiện giáo trình giảng dạy, công nghệ và trường học:

- Cải tạo/thay thế các trường học, bao gồm Cleveland, Ida B. Wells (trước đây là Wilson)
- Nâng cấp giáo trình giảng dạy, công nghệ, bao gồm cả thiết bị của học sinh

Tăng cơ hội ngoại khóa:

- Nâng cấp/mở rộng cơ sở thể thao của trường trung học; tạo ra các trung tâm thể thao toàn khu vực tại Jackson, Marshall
- Nâng cấp cơ sở biểu diễn nghệ thuật/sân khấu trường trung học

Yêu cầu trách nhiệm giải trình/giám sát của cộng đồng; kiểm toán độc lập các dự án và chi tiêu

Trái phiếu có thể được phát hành thành một hoặc nhiều đợt, mỗi đợt sẽ đáo hạn sau 30 năm hoặc ngắn hơn.

Do dịch vụ nợ đang giảm, dự luật này không được kỳ vọng sẽ làm tăng mức thuế trái phiếu của PPS lên trên \$2.50/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá, mức thuế này đã được đặt mức thuế mục tiêu kể từ trái phiếu năm 2017. Thuế suất thực tế có thể khác và phụ thuộc vào lãi suất và thay đổi giá trị bất động sản được định giá.

Bản giải trình:

Nếu được chấp thuận, dự luật này sẽ cho phép Khu học chính Công lập Portland (Portland Public Schools) tiếp tục ưu tiên các trường cần sửa chữa và thay thế trên diện rộng để giải quyết các mối nguy về an toàn và khắc phục cơ sở hạ tầng xuống cấp.

Dự luật này không mong đợi sẽ làm tăng mức thuế suất lên cao hơn mức thuế mục tiêu của trái phiếu năm 2017.

Vào các năm 2012, 2017 và 2020, cử tri đã chấp thuận trái phiếu vốn tài trợ cho việc cải thiện nhiều tòa nhà cũ của Khu học chính Công lập Portland (Portland Public Schools), tạo ra những nơi học tập hiện đại và an toàn hơn cho học sinh.

Kể từ năm 2012, chương trình trái phiếu đã hiện đại hóa hoàn toàn tám trường học và ba trường khác đang được thiết kế. Ngoài ra, chương trình trái phiếu còn giải quyết một số nhu cầu về cơ sở hạ tầng tại mọi trường học trên toàn Học khu.

Các khoản đầu tư trước đây bao gồm:

- Các Trường Trung học Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson và Lincoln (Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson, and Lincoln High Schools), Trường Trung học Cơ sở Kellogg (Kellogg Middle School), Faubion PK-8 và tòa nhà Các Con đường để Tốt nghiệp (Multiple Pathways to Graduation) đã được hiện đại hóa toàn diện.
- Các Trường Trung học Jefferson, Ida B. Wells và Cleveland (Jefferson, Ida B. Wells, and Cleveland High Schools) đang trong quá trình hiện đại hóa toàn diện.
- Cải thiện sức khỏe và an toàn, bao gồm:
 - Thay thế hệ thống ống nước để giảm chi và cải thiện chất lượng nước;
 - Loại bỏ hoặc bao bọc lớp sơn chì và amiăng bị lộ ra ngoài;
 - Nâng cấp hệ thống báo cháy và phun nước cứu hỏa;
 - Sửa chữa hoặc thay thế mái nhà bị rò rỉ hoặc xuống cấp;

- Giảm thiểu tiếp xúc với radon;
- Tăng cường an toàn và an ninh trường học.
- Cải thiện giáo dục, bao gồm:
 - Nâng cấp phòng thí nghiệm khoa học;
 - Nâng cao công nghệ;
 - Giáo trình giảng dạy mới.
- Cải thiện trợ năng sử dụng cho trẻ em và người lớn khuyết tật.

Quý trái phiếu năm 2025 được đề xuất sẽ như thế nào?

Nếu được chấp thuận, nguồn tài trợ trái phiếu sẽ giải quyết các nhu cầu bổ sung về xây dựng, sức khỏe, an toàn và học tập tại các trường học trên toàn Học khu, đồng thời tiếp tục kế hoạch của PPS nhằm giải quyết toàn diện các nhu cầu về cơ sở vật chất bằng cách cải thiện tất cả các trường học của chúng ta dài hạn.

Nếu được chấp thuận, quỹ trái phiếu sẽ:

Nâng cấp, sửa chữa trường tiểu học và trung học cơ sở cũ:

- Nâng cấp hoặc thay thế mái trường học bị rò rỉ hoặc xuống cấp, hệ thống cơ khí (sưởi ấm và làm mát) và các sửa chữa khác của tòa nhà

Bảo đảm trường học an toàn và an ninh:

- Nâng cấp hệ thống an toàn và an ninh - bao gồm lắp thêm camera, hàng rào để bảo vệ học sinh và nhân viên
- Nâng cấp khả năng chống động đất

Hiện đại hóa, cải thiện tài liệu giáo dục, công nghệ và trường học:

- Cải tạo/thay thế các Trường Trung học Cleveland và Ida B. Wells (Cleveland and Ida B. Wells High Schools) (trước đây là Wilson)
- Sử dụng bất kỳ khoản tiết kiệm chi phí cải thiện trường trung học nào để nâng cấp/sửa chữa trường tiểu học và trung học cơ sở
- Cung cấp tài liệu giảng dạy toàn diện, phù hợp với văn hóa và hiện tại trên các lĩnh vực chủ đề cốt lõi và bổ sung
- Thay thế hoặc cung cấp máy tính bảng và máy tính xách tay cho học sinh để cung cấp quyền truy cập công bằng vào việc học trên lớp và nâng cấp công nghệ lớp học và Học khu

Tăng cơ hội ngoại khóa:

- Nâng cấp các cơ sở thể thao, bao gồm những cải tiến cần thiết cho Roosevelt, Lincoln, Franklin và Grant và xây dựng các cơ sở trung tâm thể thao tại Trường Trung học Cơ sở Jackson (Jackson Middle School) và cơ sở Marshall.
- Nâng cấp cơ sở biểu diễn nghệ thuật/sân khấu trường trung học.

Chi phí trái phiếu là gì?

Do mức thuế đối với trái phiếu hiện có dự kiến sẽ giảm nên mức thuế trái phiếu của PPS dự kiến sẽ không vượt quá mức ước tính trước đó là \$2.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Tổng số tiền gốc của trái phiếu được phép phát hành theo dự luật này không vượt quá \$1.83 tỷ.

Giám sát và trách nhiệm giải trình

Một nhóm thành viên cộng đồng độc lập sẽ xem xét các báo cáo và kiểm toán hàng quý về cách chi tiêu tiền trái phiếu để cung cấp trách nhiệm giải trình cho công chúng cho đến khi quá trình xây dựng hoàn tất.

Thông tin này được cung cấp bởi: Dr. Kimberlee Armstrong, Giám đốc
Khu học chính Công lập Portland (Portland Public Schools)

Dự luật 34-342 – Khu học chính Tigard-Tualatin Số 23J (Tigard-Tualatin School District No. 23J) Các Quận Washington và Clackamas, tiểu bang Oregon

Trái phiếu tăng cường an toàn, an ninh; hiện đại hóa trường học, công nghệ; sửa chữa, nâng cấp cơ sở vật chất

Câu hỏi: Học khu có nên tăng cường an toàn, trợ năng sử dụng; sửa chữa cơ sở vật chất; hiện đại hóa, thay thế trường học; phát hành trái phiếu trị giá \$421.3 triệu; có sự giám sát của công dân và có yêu cầu kiểm toán không?

Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt: Khu học chính Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District) tìm kiếm sự chấp thuận cho trái phiếu với số tiền gốc là \$421.3 triệu để tài trợ cho chi phí vốn, bao gồm:

Trường học an toàn, an ninh và dễ tiếp cận:

- Camera mới hoặc đã nâng cấp, hệ thống kiểm soát ra vào, hệ thống báo cháy, hàng rào, phụ kiện cửa.
- Tăng trợ năng sử dụng.

Nâng cấp các tòa nhà cũ, bảo trì các cơ sở vật chất:

- Thay thế/sửa chữa mái nhà, vách ngăn, hệ thống ống nước, sàn nhà, cửa sổ, hệ thống điện, HVAC, hệ thống chiếu sáng.

Hiện đại hóa giáo dục, cải thiện lớp học:

- Thay thế Trường Trung học Fowler (Fowler Middle School) (xây dựng năm 1974) do hệ thống tòa nhà xuống cấp và các vấn đề nghiêm trọng về kết cấu, khiến việc thay thế tiết kiệm chi phí hơn so với sửa chữa.
- Cải tạo các Trường Tiểu học Bridgeport, Byrom, Durham và Mary Woodward (Bridgeport, Byrom, Durham, and Mary Woodward Elementary Schools).
- Nâng cấp chương trình giảng dạy, công nghệ trên toàn học khu.
- Cải thiện hệ thống thông gió, ánh sáng tự nhiên và âm thanh.

Dự án bổ sung:

- Sân thể thao, sân chơi, đồ nội thất, thiết bị.
- Lắp đặt/thay thế thảm cỏ, đèn sân.

Yêu cầu ủy ban giám sát trái phiếu cộng đồng và kiểm toán thường xuyên.

Học khu sẽ nhận được khoản tài trợ đối ứng của tiểu bang là \$8,281,105 nếu dự luật này được chấp thuận.

Chi tiết trái phiếu:

- Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt, đáo hạn trong vòng 21 năm kể từ khi phát hành.
- Ước tính tăng mức thuế trái phiếu cho năm tài chính 2025 là \$0.99 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá.
- Mức thu thuế trưng cầu thực tế có thể khác do sự thay đổi của lãi suất và giá trị bất động sản được định giá.

Bản giải trình:

Khu học chính Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District TTSD) phục vụ khoảng 11,000 học sinh trên khắp Tigard, Tualatin và các cộng đồng xung quanh. TTSD quản lý 17 tòa nhà trường học: 11 trường tiểu học, 3 trường trung học cơ sở và 3 trường trung học phổ thông.

Tiếp tục đầu tư của cộng đồng vào trường học của chúng ta

Trái phiếu này đại diện cho bước tiếp theo trong chương trình xây dựng được thiết kế để giải quyết nhu cầu sửa chữa, hiện đại hóa và tăng trưởng đang diễn ra tại Khu học chính Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District).

Vào tháng 11 năm 2016, cử tri TTSD đã thông qua trái phiếu trị giá \$291.315 triệu để tài trợ cho các dự án do một ủy ban gồm phụ huynh và nhân viên đề xuất và được Hội đồng nhà trường thông qua. Bao gồm xây một trường tiểu học mới, xây dựng lại hai trường học, nâng cấp Trường Trung học Tigard (Tigard High) và Trường Trung học Tualatin (Tualatin High), và bổ sung thêm tiền sảnh an toàn tại mỗi khuôn viên trường học.

Trái phiếu năm 2025: Đầu tư vào trường học của chúng ta để cung cấp không gian học tập an toàn và hiện đại

Một ủy ban lập kế hoạch cơ sở vật chất dài hạn gồm các thành viên cộng đồng, nhân viên học khu và các cố vấn đã nghiên cứu nhu cầu cơ sở vật chất của học khu trong hơn hai năm. Báo cáo dài 200 trang của họ ưu tiên các tòa nhà và hệ thống cần sửa

chữa nhất để hỗ trợ sự an toàn của học sinh và môi trường học tập. Học khu và Hội đồng Nhà trường đã sử dụng báo cáo này để xây dựng Trái phiếu năm 2025.

Trái phiếu trị giá \$421.3 triệu được đề xuất sẽ tài trợ cho các dự án sửa chữa ưu tiên, hiện đại hóa cơ sở vật chất trường học và cải thiện môi trường học tập đồng thời bảo đảm trường học luôn an toàn, ấm áp và khô ráo.

Quỹ đối ứng của tiểu bang

Học khu sẽ nhận được khoản **tài trợ đối ứng của tiểu bang là \$8,281,105** nhưng chỉ khi dự luật này được chấp thuận.

Các dự án trái phiếu được đề xuất

An ninh: Tăng cường an toàn trường học

- An ninh khuôn viên trường để kiểm soát việc ra vào và nâng cao sự an toàn của học sinh và nhân viên.
- Lắp đặt hoặc nâng cấp camera an ninh và hệ thống kiểm soát ra vào.
- Nâng cấp thiết bị cửa để đáp ứng các tiêu chuẩn an toàn hiện đại.
- Nâng cấp hệ thống phun nước cứu hỏa và báo động.
- Lắp đặt hệ thống HVAC hiệu suất cao có chức năng lọc để giải quyết các vấn đề về chất lượng không khí, bao gồm cả khói cháy rừng.
- Cải thiện trợ năng sử dụng theo yêu cầu của ADA.

Sửa chữa: Giải quyết cơ sở hạ tầng cũ:

Nhiều tòa nhà trường học tại TTSD cần được sửa chữa và nâng cấp để đảm bảo chúng vẫn an toàn và hoạt động tốt. Trái phiếu này sẽ tài trợ cho:

- Thay thế hoặc sửa chữa mái nhà, vách ngăn, hệ thống ống nước và sàn nhà.
- Hiện đại hóa hệ thống cửa sổ, điện, hệ thống sưởi ấm, thông gió và làm mát (heating, ventilation, and cooling HVAC).
- Lắp đặt hệ thống chiếu sáng tiết kiệm năng lượng để giảm chi phí vận hành.

Chuẩn bị: Hiện đại hóa môi trường học tập

- Thay thế Trường Trung học Cơ sở Fowler (Fowler Middle School), được xây dựng vào năm 1974, hiện đang gặp sự cố về kết cấu và cơ khí.
- Cải tạo bốn trường tiểu học lâu đời nhất của học khu: Bridgeport, Byrom, Durham và Mary Woodward.
- Nâng cấp chương trình giảng dạy và công nghệ lớp học cho việc học tập của thế kỷ 21.

- Nâng cấp không gian thể thao và biểu diễn nghệ thuật để cải thiện chương trình dành cho học sinh.

Giám sát và trách nhiệm của công dân

Nếu được thông qua, dự luật trái phiếu này sẽ phải chịu sự giám sát về tài chính. Một Ủy ban Giám sát Trái phiếu độc lập do công dân lãnh đạo sẽ bảo đảm tiền được chi tiêu một cách có trách nhiệm và phù hợp với các dự án đã được cử tri chấp thuận. Ủy ban sẽ:

- Bảo đảm khoản thu từ trái phiếu chỉ được sử dụng cho các dự án được chấp thuận.
- Xem xét các báo cáo chi tiêu hàng quý để theo dõi việc tuân thủ các cam kết trái phiếu.

Chi phí

Nếu được thông qua, trái phiếu này dự kiến sẽ khiến chủ sở hữu bất động sản phải trả thêm \$0.99 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá so với mức thuế trái phiếu năm tài chính 2025. Mức thu thuế trưng cầu thực tế có thể khác do sự thay đổi của lãi suất và giá trị bất động sản được định giá.

Thông tin này được cung cấp bởi: Jessica Seay, Viên chức Giám đốc Tài chính